

Porównanie tłumaczeń Psalmów 113:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Podnosi nędzarza z prochu I biedaka wyciąga ze śmieci,* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	On podnosi nędzarza z prochu, Biedaka wyciąga ze śmieci,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Podnosi nędznego z prochu, a z gnoju podnosi ubogiego;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Podnosi z prochu nędznego, a z gnoju wywyższa ubogiego,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Podnoszący z ziemi nędznego, a z gnoju wywyższając ubogiego,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Podnosi nędzarza z prochu i dźwiga z gnoju ubogiego,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Podnosi nędzarza z prochu, A ubogiego wywyższa ze śmieci,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	On podnosi nędzarza z prochu, z gnoju dźwiga ubogiego,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Podnosi z prochu nędzarza, z gnoju wydobywa ubogiego,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Podnosi z prochu nędznego i ze śmietnika podnosi ubogiego,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Земля зрушилася від лиця Господа, від лиця Бога Якова,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Żebrzącego podnosi z prochu, ubogiego dźwiga ze śmieci,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	podnosząc maluczkiego nawet z prochu; biednego wywyższa z dołu na popiół,

¹⁾ <x>290 40:15</x>